

## П'ятнадцята Міжнародна олімпіада з лінгвістики

Дублін (Ірландія), 31 липня – 4 серпня 2017 року

Розв'язки задач для індивідуального змагання

Задача № 1. Система лічби — дванадцяткова.

- $gwīnìŋ - 1$ ,  $bà - 2$ ,  $tàt - 3$ ,  $nààs - 4$ ,  $tùŋūn - 5$ ,  $tìimìn - 6$ ,  $tààmà - 7$ ,  $rwūt - 8$
- $ŷāā-α = 12 - α$  ( $1 ≤ α ≤ 3$ ):  $ŷāātàt - 9$ ,  $ŷāābà - 10$ ,  $ŷāāgwīnìŋ - 11$
- $kūrū - 12$
- $bā-kūrū bī-γ = γ · 12$  ( $2 ≤ γ ≤ 8$ ),  $bā-kūrū ŷāā-bī-γ = (12 - γ) · 12$  ( $1 ≤ γ ≤ 3$ )  
(тон у першому складі  $γ$  стає середнім)
- $β ná \left\{ \begin{array}{l} gwē gwīnìŋ (\delta = 1) \\ vè \delta (2 ≤ \delta ≤ 11) \end{array} \right\} = β + \delta$  ( $β = k · 12$ )

Відповіді:

- (a) 1.  $5^2 + 3 + 4 = 32$   
 2.  $3^4 = 81$   
 3.  $7^2 + 9 + 1 = 59$   
 4.  $9^1 = 9$   
 5.  $8^2 + 2 + 5 = 71$   
 6.  $2^5 = 32$   
 7.  $9^2 + 4 + 3 = 88$   
 8.  $4^3 = 64$   
 9.  $16 + 21 = 18 + 2 + 17$
- (b)  $bākūrū bītāt - 36$ ,  $ŷāāgwīnìŋ - 11$ ,  $kūrū - 12$ .  
 A.  $108 - 3 - 13 = 92$   
 B.  $49 - 14 - 15 = 20$
- (c)  $6 - tìimìn$ ,  $22 - kūrū ná vè ŷāābà$ ,  $97 - bākūrū bīrwūt ná gwē gwīnìŋ$ ,  $120 - bākūrū ŷāābībā$ .

**Задача № 2.** Порядок слів: <власник> <власність>.

Присвійні префікси:

власник		власність
1 ос. одн.	<b>n-</b>	<b>a-</b> частина тіла <b>e-</b> в інших випадках
2 ос. одн.	<b>∅-</b>	
3 ос. одн.	<b>h-</b>	
'... кожного з нас'	<b>t-</b>	
'свій ...'	<b>d-</b>	
2 ос. множ. <b>ri-</b>		

Відповіді:

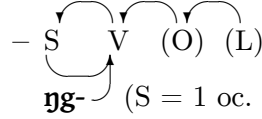
- (a)
- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. <b>a-bang</b>            | e. <i>твое плече</i>   |
| 2. <b>a-táng he-ya</b>      | p. <i>твій великий палець</i> ['мати твоєї руки']                  |
| 3. <b>bataa ha-wata</b>     | o. <i>верхня частина дерева</i> ['шия дерева']                     |
| 4. <b>de-kafi</b>           | d. <i>свій мотузок</i>   |
| 5. <b>e-bataa ha-táng</b>   | b. <i>твоя гілка</i> ['рука твого дерева']                         |
| 6. <b>e-kuda ha-wata</b>    | i. <i>шия твого коня</i>   |
| 7. <b>falepak ha-wei</b>    | j. <i>спусковий гачок</i> ['вухо пістолета']                       |
| 8. <b>ha-táng ha-min</b>    | a. <i>його кінчик пальця</i> ['ніс його руки']                     |
| 9. <b>he-lui</b>            | m. <i>його ніж</i>   |
| 10. <b>maama he-falepak</b> | h. <i>пістолет батька</i>  |
| 11. <b>na-pong</b>          | c. <i>мое обличчя</i>  |
| 12. <b>ri-èng</b>           | k. <i>ваші очі</i>   |
| 13. <b>ri-tama</b>          | q. <i>ваше море</i>  |
| 14. <b>ri-ya ha-táng</b>    | f. <i>рука вашої матері</i>  |
| 15. <b>tama ha-bang</b>     | p. <i>берег моря</i> ['плече моря']                                |
| 16. <b>ta-min</b>           | l. <i>наші носи (ніс кожного з нас)</i>                            |
| 17. <b>te-fe ha-wei</b>     | g. <i>вуха наших свиней</i><br>( <i>вухо свині кожного з нас</i> ) |

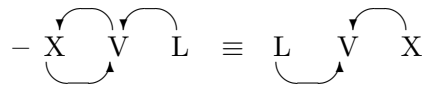
(b) 1. **a-min** — *твій ніс*; 2. **de-ya he-bataa** — *дерево своєї матері*


- (c)
1. *свиня* — **fe**
  2. *ваш ніж* — **ri-lui**
  3. *батько твоєї матері* — **e-ya he-maama**
  4. *обличчя мого батька* — **ne-maama ha-pong**
  5. *свое вухо* — **da-wei**
  6. *мое море* — **ne-tama**


**Задача № 3.** Правила:

- порядок слів:

– S V (O) (L) (S = підмет, V = присудок, O = додаток, L = місце)  

 ng- (S = 1 ос. одн.)


– X V L ≡ L V X  


– N P (N = іменник, P = присвійний займенник);  


- : узгодження за родом і числом —

однина	множина
mú-	à-
dì-	má-
	zì-
mù+ (місце)	

(перед голосним i- > j-, u- > w-, a- > ∅);

- : тон останнього складу уподібнюється до тону першого складу наступного слова;
- тон останнього складу останнього слова є низьким у розповідному реченні та високим у питальному.

Відповіді:

- (a) 12. **múlózi mwámónà zítéténbwá**  
*Чи бачив чарівник зірки?*
13. **zítéténbwá zjálà mùdjúlù**  
*Є зірки в небі. = (4)*
14. **ngákínà**  
*Я танцював.*
15. **djálá djámónà màhónzò mùlwándá**  
*Чи бачив чоловік банани в Луанді?*
- (b) 16. *Чи я співав?*  
**ngáfíká**
17. *Людина зустріла чарівника та приятеля на площі.*  
**mútú mwásángá múlózi nì dikámbà mùkítándà**
18. *Мій чоловік бачив печеру.*  
**djálá djámí djámónà dikúngù**
19. *Є чарівники в Луанді.*  
**mùlwándà mwálà àlózi; àlózi álà mùlwándà**

**Задача № 4.** Порядок слів: [[<клас>] <вид>] [<числівник> <клас>].

Напря́м письма — злі́ва напра́во. Один склад = два символи:

C(C)-	-V(V)(C)
ခ b, ဃ bl, င c, ဟ hn, က k, ကရ kr, လ l, ပ p, ပါ pl, ပာ pr, တ t, တြ tr	၊ a:, ၵ a:k, ၶ aj, ၷ at, ၸ aw, ၹ ә:r, ၺ e:, ၻ ie, ၼ iet, ၽ iөt, ၾ o:, ၿ uan, ၀ uat, ၁ lh

Відповіді:

3	→ တု ခ ခ ၺ ←	taw be:	бачити пліт
6	→ ပါ ၶ ခာ ၵ ပါ ၺ ←	→plaj priөt pә: plaj←	три банани
7	ဟ ၵ ၶ ခ တု	→ hna: traw to: ←	шість носорогів
8	ပ ၺ ၵ ၶ	→ puaṇ lah ←	чотири в'язки бананів
9	ပ ၺ ၵ ၵ	→ pә: la: ←	→ три листки ←
10	→ င ၶ ပ ၶ ၵ ၵ ၵ ←	cie pṛḥ la:	сім листків паперу
11	ၵ ၵ ပါ	→ la: plo: ←	листок баклажана
12		→plaj plo: bә:r plaj←	два баклажани
15		la: priөt traw la:	→шість листків банана←
16	→ က ၶ ခ ခ တု ←	kә:r bә:r to:	два голуби
19	ခ ၶ က ၵ	bә:r ka:	→ дві риби ←
20	ပ ၺ ပါ	→ puaṇ pla: ←	чотири леза

Задача № 5.

1. число: l-	V-	.....	однина
		{ vut- люди	множина
		{ ven- в інших випадках	
		xan-.....	'багато'
u-	.....	двоїна	

(V = голосний наступного складу);

- pat- 'великий';
- bung- 'група', kon- 'частина'.

Правила:

- перед іншим префіксом **le-ven-** > **len-**
- перед **p** -n > **m**
- перед **k** -n > **ng**
- між двома голосними
  - p, p- > v
  - t, t- > r
  - k, k- > x.

Відповіді:

(a) **lavatbungmenemen** — велика група сіл

- (b)
1. **laradi** — чоловік
  2. **lavatkonuna** — велика гілка
  3. **laxantoonan** — багато дівчів
  4. **levengkatli** — очі
  5. **loxot** — місце
  6. **lubungkavus** — група білих чоловіків
  7. **luvaroos** — дві великі лози

- (c)
8. **серце** — **leveve**
  9. **сади** — **leventaamang**
  10. **багато речей** — **laxampanga**
  11. **внуки** — **luvuttubuno**
  12. **дві частини дня** — **luxonaleng**
  13. **гілки** — **lengkonuna**
  14. **великі гілки** — **lempatkonuna**